

天安门对峙

1989年，中国的大学生们在一场最终以“天安门屠杀”为悲剧结局的伟大的争取民主和自由的运动中震惊了世界。请跟随这个博客和《天安门对峙》一书来重新经历那场历史。

首页 八九一日 八九人物 八九文件 八九图片 八九书籍 八九回忆 八九纪念

Tuesday, June 19, 2012

八九文件：布什总统日记摘抄

在（老）布什总统与他的国家安全顾问布伦特·斯科特·克劳夫特合著的回忆录《改变了的世界》里，布什包括了几则他在1989年6-7月间撰写的日记。当时他的注意力几乎完全集中在如何维护美中关系之上。书中有更多的这方面内容。以下是布什日记的翻译版本（原文可见[这里](#)）：

1989年6月5日

左派的【众议员斯蒂夫·】索拉兹和右派的【参议员杰西·】赫尔姆斯要我们采取更激烈的行动。赫尔姆斯一直都厌恶这个关系，而索拉兹则总是要不管是谁都想推翻。他是那种对沙阿的推翻兴高采烈，全然不顾后面发生了什么的人。

我在早上8点与尼克松交谈。他说，“不要搅乱这个关系。已经发生的事情的确是处理得很糟糕，也是可悲，但还是要看得长远一些。”我告诉他我不准备召回【大使】李洁明，他觉得那很好。他不认为我们应该停止贸易【而应该做】一些象征性的事情。但我们在长远上必须要有一个好的关系……这正是我在谴责暴力和滥用权力的同时准备努力去做的……从中国来的报告仍然很疯狂……有传言说“李鹏中了枪”，有传言说“邓小平死了”。这一切告诉我必须小心、镇静。

1989年6月10日

异议人士方励之在我们大使馆里，而且他妻子可能一直有不友好的势力在支持，这会令中国人更加愤怒。我们没有选择，只能让他进来，但这会成为中国人眼里的硬沙子。

在记者会上，我指出我们不能确定谁在管事，但昨天——记者会之后一天——邓小平和李鹏……露面了，现在的说法是完全是强硬派在管事。中国需要对改革和前进做一个明确的声明。如果他们能够做一个对发生的事情表示遗憾的声明就更好。但他们似乎正在准备死守、追捕学生、公布被虐待的士兵的照片……我要维护这个关系，但我也必须明确美国不能纵容这种粗暴践踏人权的行为。现在，由丹·拉瑟领军的电视新闻网正在渲染极富感情因素的任何内容，要……几乎断绝与中国的关系。我不愿这样。

1989年6月20日

……我正在向中国发信号表明我们希望保持关系，但这很困难。他们正在杀人，我们必须做出反应。我们必须站在这个国家所坚信的立场——人权，和平抗议的权力等等。昨天他们杀了三个被控在上海烧毁列车的人，但我希望他们不会以同样的暴力对待北京的学生组织者。异议人士方励之正在让这事变得更为棘手，方励之的儿子出现在杰西·赫尔姆斯主导的听证会上——愚蠢——这只是在让事情变得更坏。

已经是6月21日，星期三，早晨了。我告诉布伦特·斯科特·克劳夫特我要问问韩叙他是否觉得【送使访问】是否值得。我去开会了……就在那一个小时内，布伦特与韩叙通话，【韩叙】说他要过来。就在布伦特把见面安排好的几分钟之内——而我因为他还没机会来告诉我而不知情的情况下——我们接到一份媒体咨询，问总统是否要接见韩叙？完全不可思议。我走到布伦特的办公室去弄清情况。帕蒂·普蕾莎克是唯一有点知情的人。但她没想到的是，她在接到布伦特办公室电话时，似乎就正好被媒体旁听到了。糟糕透了。于是我们立即取消了会见。我们不能够公开举行这样的会见——那只会更加增强我们在这件事上的忧虑和注意力。

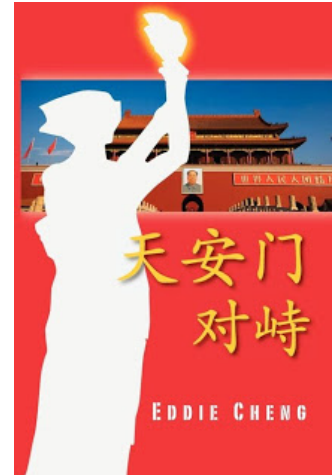
1989年6月24日

这是6月24日……非常让我们吃惊的是，星期四——也就是不到24小时之后——我们接到了【邓小平】的私人回复。他同意我遣送私人特使的提议。【现在问题是派谁？】吉姆·贝克不会愿意被挖墙角，所以我就考虑了很多替代者：基辛格和尼克松——他们虽然会是非常好的人选，但他们规格太高，也太容易走漏消息；【约翰·】赫尔德里奇或其他大使——级别太低；而李洁明——不行，因为异议人士方励之的缘故。我不能把李洁明挂起来丢脸，而我也不能挖贝克负责外交事务的墙角。我希望是采用认识邓小平的最好的专家——那是斯科特·克劳夫特。所以，星期六早晨，我想布伦特提议由他和伊格尔伯格去，他同意了；我给贝克打电话，他也同意；于是我们定下星期天下午开个会。

现在的计划是来一次秘密飞行，用一架没有标志的飞机进入中国的某个军用机场。这个非常敏感，中国正在狂轰美国干涉其内政，而我们正在批评中国——尽管没有像国会里某些人希望的那样强烈。如何处理这个关系一直是一个非常精巧的操作。中国又开始与苏联接近，而如果我们单方面走向他们对立面、隔离他们与西方的联系的话，他们可能会更坚决。邓小平还在忧虑被“包围”，我也一样。

异议人士方励之的事情真是可怕。情报圈里有一些苗头说他们可能会谴责他然后把他开【出国】，那将是现在最好的

《天安门对峙》中文版



点击图片去Amazon购买

“Standoff at Tiananmen” English Language Edition



Click on the picture to purchase at Amazon

中文书介绍

1989年，中国北京的大学生走向街头，向自己的独裁政府挑战。在短短的两个月里，这场波澜壮阔的学生运动从和平请愿逐步演化为忠诚的反抗，最后在面对军队镇压时发展成要求共产党政府垮台的抗议。《天安门对峙》是那段壮美日子的叙事体历史，记录了当时学生经历盛大游行的喜悦、长时间绝食的苦痛、领导层的内斗、茫然和失落，以及对大屠杀的极度愤慨。

结局.....至今为止我们处理该问题的方式一直得到合理的评价, 布鲁姆菲尔德、弗利和李·汉密尔顿等人都很支持。参议院那边乱一些, 劳埃德·本森今天告诉我他愿意帮忙。这事非常复杂, 但我还是决心尽力维护这个关系——保持低调。我对中国对那些勇敢地站出来和其他人的做法非常生气。我也对赵紫阳被废黜伤心。但我记得他对我们说过关于改革和“小心”的那番话。我把这个关系非常当作我自己的事情, 我要以这样的态度处理。

1989年7月9日

现在是7月9日, 我们已经进入飞往波兰的航程3小时了。下面是一望无际的碧蓝的大西洋, 空军一号那闪烁着蓝银色的引擎正在我的右侧.....中国仍然令我忧虑。我们没有能看到中国做我非常期望他们为解决目前关系紧张而应该做的任何事情。我想也没有任何其它西方国家看到。我觉得他们很高兴我在坚持我的立场。他们可以在前面说一些过头的话, 但我会继续试图坚持这个立场, 虽然我现在对自己把这个关系保持在正常轨道上的能力有所怀疑。只要中国试图说天安门广场没有大屠杀, 除了中国军人以外没有人丧命, 这件事情就不可能平静。

八九文件

Posted by eddie at 5:35 PM

Labels: 布什 (George H. W. Bush) , 方励之

No comments:

[Post a Comment](#)

[Newer Post](#)

[Home](#)

[Older Post](#)

[Subscribe to: Post Comments \(Atom\)](#)

这个引人入胜的故事在《天安门对峙》中第一次得到完整、系统的叙述。

《天安门对峙》

[在谷歌图书上阅读全文](#)

书摘: [序幕](#)

书摘: [胡耀邦追悼会](#)

书摘: [四二七大游行](#)

书摘: [绝食的发起](#)

书摘: [与阎明复对话](#)

书摘: [与李鹏见面](#)

书摘: [绝食的结束](#)

书摘: [撤退的决定和破产](#)

书摘: [柴玲“最后的话”录像](#)

书摘: [刘晓波及四君子绝食](#)

书摘: [屠杀之夜](#)

[中文书评](#)

[英文书评](#)

[勘误和补充](#)

[访问相应英文网站:](#)

[Standoff At Tiananmen](#)

[资料](#)

[《纽约时报》八九年报道](#)

[订阅](#)



[Subscribe in a reader](#)

[Find it on Facebook](#)



[博文存档](#)

- ▶ [2017 \(6\)](#)
- ▶ [2016 \(28\)](#)
- ▶ [2015 \(206\)](#)
- ▶ [2014 \(26\)](#)
- ▶ [2013 \(6\)](#)
- ▼ [2012 \(109\)](#)
 - ▶ [October \(1\)](#)
 - ▶ [September \(2\)](#)
 - ▶ [July \(3\)](#)
 - ▼ [June \(24\)](#)